

16-17

from ABROAD

talks and lectures in English about Art and Design



easd pau gargallo



*“M’agrada portar alumnes a exposicions,
que no entenguin res, explicar, parlar
i veure que al final els entusiasma”*

Jordi Cuyàs 1957-2017



*“...si la mar es tornés tinta
i el cel fos paper fí
t’escriuria una carteta
de l’amor que em fas patir...”*

cançó popular

Maria Moll 1962-2017

Silvestre Oliveras

Rector / Director

Mercè Martínez

Pedagogical Coordinator / Coordinadora Pedagògica

The Escola d'Art i Superior de Disseny Pau Gargallo de Badalona (Barcelona) started its PELE plan (Pla Experimental de Llengües Estrangeres) during the academic year 09/10. From then on, teaching non-linguistic subjects in English has been one of the innovative lines in our school. The programme from Abroad, Lectures and Talks in English about Art and Design, also started during the academic year 09/10. From then on, its great success has made us decide to follow this programme as a regular activity at school. Our School has an Erasmus University Charter since 2009. At the moment, we have ten ERASMUS+ partners: Tartu Art College (Estonia), Art Academy of Latvia (Riga, Latvia), Anadolu University (Eskisehir, Turkey), Vilnius College of Design (Vilnius, Lithuania), Accademia di Belli Arti di Brera, (Milano, Italia), Haute Ecole Albert Jacquard (Namur, Belgium), ESAM Design (Paris, France), Art Academy of Estonia (Tallin, Estonia), Istanbul Kültür University (Istanbul, Turkey) and University of Zagreb (Zagreb, Croatia). On the other hand our associated institution, ESDAP Catalunya –one of whose campuses is ESDAP Badalona Pau Gargallo- has over 40

L'Escola d'Art i Superior de Disseny Pau Gargallo de Badalona (Barcelona) va començar el seu pla PELE (Pla Experimental de Llengües Estrangeres) durant el curs acadèmic 09/10. A partir de llavors l'ensenyament de matèries no lingüístiques a través del mitjà d'Anglès ha estat una de les línies d'innovació a la nostra escola. El cicle from Abroad, Lectures and talks in English about Art and Design, també es va iniciar durant el curs acadèmic 09/10. A partir d'aquí, el seu gran èxit ha fet que nosaltres decidim seguir aquest cicle com una activitat regular a l'escola. La nostra escola té la Carta ERASMUS des de 2009. En l'actualitat tenim deu socis ERASMUS+: Tartu Art College (Estònia), Art Academy of Latvia (Riga, Letònia), Anadolu University (Eskisehir, Turquia), Vilnius College of Design (Vilnius, Lituània), Accademia di Belli Arti di Brera, (Milan, Itàlia), Haute Ecole Albert Jacquard (Namur, Bèlgica), ESAM Design (Paris, França), Art Academy of Estonia (Tallin, Estònia), Istanbul Kültür University (Istanbul, Turquia) i la University of Zagreb (Zagreb, Croàcia). D'altra banda la nostra institució associada

ERASMUS partners.

Two of these partners institutions have collaborated in this seventh edition of from Abroad. In this way artists and teachers from Tartu and Tallin (Estonia) offered our students and teachers several lectures and workshops related to their fields.

From abroad, Lectures and Talks in English about Art and Design 2016/17 have also invited incoming and outgoing ERASMUS students from our institution and from ESDAP Badalona Pau Gargallo to deliver presentations about their institutions and about their ERASMUS experience. In this way we have been visited by ERASMUS students from different countries: Croatia, Czech Republic, Poland, Latvia, North Ireland, Italy, Belgium and Estonia.

Throughout the academic year we have been joined by the American teacher Elizabeth Soteno, who has helped us as an assistant English teacher with short degrees and baccalaureate' students. She was also responsible for the inaugural session of from abroad 2016/17.

ESDAP Catalunya (un dels campus de la qual és ESDAP Badalona Pau Gargallo) disposa de més de 40 partners ERASMUS.

Dues d'aquestes institucions sòcies han col·laborat en aquesta sexta edició de from Abroad. D'aquesta forma artistes i professors de Tartu i Tallin (Estònia) van oferir als nostres alumnes i professors diverses conferències i tallers vinculats a les seves especialitats.

From abroad, Lectures and Talks in English about Art and Design 2016/17 ha convidat els alumnes incoming i els alumnes i professors outgoing de la nostra institució i de ESDAP Badalona Pau Gargallo a realizar presentacions de les seves institucions i de la seva experiència ERASMUS. En aquest sentit hem estat visitats per alumnes ERASMUS provinents de diferents països: Croàcia, República Xteca, Polònia, Letònia, Irlanda del Nord, Itàlia, Bèlgica i Estònia. Al llarg de tot el curs hem estat acompanyats de la professora nordamericana Elizabeth Soteno, que ens ha ajudat com a assistent de conversa en anglès amb els alumnes de cicles formatius i batxillerat. Ella va ser també la responsable de la sessió inaugural del from Abroad 2016/17.

Manel Clemente
Toni Gàmiz
Ingrid Marquès
Margarida Modol

Project teachers / Professors del projecte

from ABROAD 16-17

Talks and lectures in English about Art and Design

Our purposes

The programme from Abroad 2016 / 17, Talks and lectures in English about Art and Design, which has been carried out during this year at school, has aimed at three main objectives: improving students' competence in English, knowing the professional context of different authors linked to Art and Design and feeding ourselves on cultural diversity.

The talks or workshops offered by our school in the morning and afternoon periods have been addressed to students from different specialities: Artistic Baccalaureate, Short Degrees in Graphic Design, Animation, Sculpture and Ceramics and

Els nostres objectius

El cicle de xerrades i conferències from Abroad 2016/17, realitzat durant el present curs a l'escola, ha perseguit tres objectius bàsics: millorar les competències lingüístiques dels nostres alumnes en anglès, conèixer la realitat professional de diferents autors vinculats a les arts i el disseny i alimentar-nos de la diversitat cultural.

Les xerrades o workshops, impartits al centre en horari lectiu de matins i tardes, s'han adreçat als alumnes de diferents especialitats: Batxillerat Artístic, Cicle Formatiu d'Assistent al Producte Gràfic Imprés, Cicles Formatius de Grau Superior de Gràfica Impresa, Animació, Escultura i

Bachelor's Degree in Graphic Design –ESDAP Badalona Pau Gargallo-. Furthermore, these activities have also been offered to the public in general.

Previous work in the classroom

Some days before each talk, students were informed about it through some bilingual materials (English / Catalan), about the author and the subject that they were going to deal with in order to enable their understanding of the topic. In some cases the students have also had the chance to surf through the speaker's web page.

Structure of talks

At the beginning of each talk or workshop, the speaker was introduced in English by a teacher. After that, the speakers talked in English about their professional activities and at the same time they were showing images on the screen. That process made understanding easier for our students, as they all had different English levels. At the end of each lecture or workshop, there was a time for questions made by the audience in any of the three languages used at school: English, Catalan and Spanish. A great number of questions were made in English by both teachers and students.

Ceràmica i Ensenyaments Superiors de Disseny Gràfic -ESDAP Badalona Pau Gargallo-. Tanmateix, els actes han estat també oberts al públic en general.

Treball previ a l'aula

Dies abans de cadascuna de les xerrades s'ha facilitat als alumnes un material bilingüe (anglès / català) sobre l'autor i tema a tractar, per tal de facilitar la comprensió posterior. També en alguns casos s'ha navegat per la web del conferenciant.

Estructura de les xerrades

A l'inici de les xerrades o workshops, els conferenciants han estat presentats en anglès per un professor. Després els convidats han parlat en anglès de la seva activitat professional, amb el suport de la presentació d'imatges en pantalla. Això ha facilitat el seguiment de les xerrades o workshops per alumnes amb diferents nivells en comprensió oral. Finalment el torn de paraules ha contemplat l'ús de les tres llengües: anglès, català i castellà. Bona part de les intervencions d'alumnes i professors s'han fet en anglès.

A brief introduction of the speakers

In this eighth edition of *From Abroad* we have been visited by twenty speakers, most of them connected to our ERASMUS exchanges.

Here you can find a brief introduction to every speaker:

Elizabeth Soteno

American lifestyle, lecture
Opening session

Elizabeth Soteno is an American teacher who has helped us as an assistant English teacher with short degrees and baccalaureate students during all the academic year.

Ivona Nesić, Silvia Kováčová, Jan Trybus

About some of our ERASMUS partners: University of Zagreb, University of West Bohemia, Pilsen and Pedagogical University of Cracow, talk
These three ERASMUS incoming students from ESDAP Badalona Pau Gargallo made a presentation about their outgoing institutions. Silvia and Jan studied at our school during the fall semester and Ivona during all the academic year.

Ayelen Strasser

About my ERASMUS experience at Art Academy of Latvia, talk in Catalan
After coming back from her ERASMUS mobility in Riga Ayelen Strasser delivered a talk about her experience at the Art Academy of Latvia.

Breu presentació dels conferenciants

En aquesta vuitena edició del cicle *From Abroad* hem rebut la visita de vint ponents, la major part d'ells vinculats a les nostres institucions partners ERASMUS.

A continuació oferim una breu presentació de cada conferenciant:

Elizabeth Soteno

American lifestyle, conferència
Sessió inaugural

Elizabeth Soteno és una professora nordamericana que ens que ens ha ajudat com a assistent de conversa en anglès amb els alumnes de cicles formatius i batxillerat

Ivona Nesić, Silvia Kováčová, Jan Trybus

Sobre algunes de les nostres institucions sòcies: University of Zagreb, University of West Bohemia, Pilsen i Pedagogical University of Cracow, xerrada
Aquest tres estudiants incoming de ESDAP Badalona Pau Gargallo varen fer una presentació sobre les seves respectives institucions d'origen. Silvia and Jan varen estudiar a la nostra escola -ESDAP Badalona Pau Gargallo- durant el primer semestre i la Ivona durant tot el curs acadèmic.

Ayelen Strasser

Sobre la meva experiència ERASMUS a la Art Academy of Latvia, xerrada en català
En tornar de la seva mobilitat ERASMUS a Riga,

Jordi Brunet

About my ERASMUS experience at University of Ulster, talk in English and Catalan
After coming back from his ERASMUS mobility in Belfast Jordi Brunet made a presentation of his experience at the University of Ulster.

Xavier Garí

About my ERASMUS experience at Accademia di Belle Arti di Brera, talk in Catalan
After coming back from his ERASMUS mobility in Milan Xavier Garí delivered a talk about his experience at the Accademia di Belle Arti di Brera.

Mikel Maiza, Albert Sarlé, Xavier Pujolar

About our ERASMUS experience / à propos de notre expérience ERASMUS:
École Supérieure d'Infographie Albert Jacquard, Namur, talk in Catalan
After coming back from their ERASMUS mobility in Namur Mikel, Albert and Xavier made a presentation of their experience at the École Albert Jacquard.

Tartu Art College, EASD Pau Gargallo, ESDAP Badalona Pau Gargallo and Art Palanski

Thirteen ways of looking at a blackbird, exhibition
Selection of art works from our students which had participated in the international art exhibition *Thirteen ways of looking at a blackbird* at the Gallery Noorus (Tartu, Estonia) in November 2016.

Urmas Puhkhan, Lauri Kilusk and Kaiko Kivi

Installation of the 3D clay printer in EASD Pau Gargallo
About 3D clay printing experiences in Estonian Academy of Arts, lecture
3D Printing, workshop
After installing the 3D clay printer at our institution the professors Urmas Puhkhan and Lauri Kilusk and

Ayelen Strasser va fer una presentació sobre la seva experiència a la Art Academy of Latvia.

Jordi Brunet

Sobre la meva experiència ERASMUS a la University of Ulster, xerrada in anglès i català
En tornar de la seva mobilitat ERASMUS a Belfast, Jordi Brunet va fer una presentació sobre la seva experiència a la University of Ulster.

Mikel Maiza, Albert Sarlé, Xavier Pujolar

Sobre la nostra experiència ERASMUS / à propos de notre expérience ERASMUS:
École Supérieure d'Infographie Albert Jacquard, Namur, xerrada en català
En tornar de la seva mobilitat ERASMUS a Namur Mikel, Albert i Xavier varen fer una presentació sobre la seva experiència a la École Albert Jacquard.

Xavier Garí

Sobre la meva experiència ERASMUS a la Accademia di Belle Arti di Brera, xerrada en català
En tornar de la seva mobilitat ERASMUS a Milan, Xavier Garí va fer una presentació sobre la seva experiència a la Accademia di Belle Arti di Brera.

Tartu Art College, EASD Pau Gargallo, ESDAP Badalona Pau Gargallo i Art Palanski

Tretze maneres de mirar una merla, exposició
Selecció d'obres dels nostres alumnes participants a la exposició internacional *Thirteen ways of looking at a blackbird* a la Gallery Noorus (Tartu, Estònia) al Novembre de 2016.

Urmas Puhkhan, Lauri Kilusk and Kaiko Kivi

Instal·lació de la impressora 3D d'argila a la EASD

the engineer Kaiko Kivi delivered a lecture about 3D clay printing experiences at their institution and organized a 3D printing workshop.

Maire Luud, Reet Alla and Edith Hermann
Tartu Art College: small and nice art college in the northern landscape, lecture
The Estonian book design in the turn of the century.
Book covers examples 1990s until 2010, lecture
Maire Luud and Reet Alla are the Office Manager and Secretary at the Tartu Art College.
Edith Hermann, who had delivered a lecture about TAC at our institution in March 2012 is the Tartu Art College Head of Library.

Ingrid Marquès, Manel Clemente, Mercè Tiana and Carles Torné
About our ERASMUS experiences during this year:
Tartu Art College, Estonian Academy of Arts, Aalto University and University of Arts Helsinki, talk in Catalan
from ERASMUS to ERASMUS +: a story of 30 years, talk in Catalan
After coming back from their ERASMUS mobilities four of our teachers made a presentation of their experience at the different institutions they had visited.
The ERASMUS coordinators Manel Clemente and Carles Torné also delivered a short talk about the ERASMUS+ program so as to celebrate its 30th anniversary.

Pau Gargallo
Sobre les nostres experiències en impressió 3D en argila a la Estonian Academy of Arts, conferència Impressió en 3D, workshop
Després d'instal·lar la impressora 3D per treballar amb argila a la nostra escola, els professors Urmas Puhkhan and Lauri Kilusk i l'enginyer Kaiko Kivi varen impartir una conferència sobre les seves experiències en impressió 3D en argila a la seva institució i varen organitzar un workshop de 8 hores sobre impressió en 3D.

Maire Luud, Reet Alla and Edith Hermann
Tartu Art College: una petita Escola Superior d'Art al Nord d'Europa, conferència
El disseny editorial estonià en el canvi de segle. Exemples de cobertes des de 1990 fins al 2010, conferència
Maire Luud i Reet Alla són respectivament les caps de Gerència i Secretariat a la Tartu Art College. Edith Hermann, que havia impartit una conferència sobre la TAC a la nostra institució al Març de 2012 és la directora de la Biblioteca de la Tartu Art College.

Ingrid Marquès, Manel Clemente, Mercè Tiana i Carles Torné
Sobre les nostres experiències ERASMUS durant aquest curs: Tartu Art College, Estonian Academy of Arts, Aalto University i University of Arts Helsinki, xerrada en català
de ERASMUS a ERASMUS +: una història de 30 anys, xerrada en català
En tornar de les seves mobilitats ERASMUS, quatre dels nostres professors varen fer una presentació de les seves respectives experiències a les institucions partners que havien visitat.
Els coordinadors ERASMUS Manel Clemente i Carles Torné també varen impartir una breu xerrada sobre el programa ERASMUS+ amb tal de celebrar el seu treintè anniversari.

Elizabeth Soteno

American lifestyle, lecture

Opening session

Tuesday 27th October 2016 at 9:30. Room 12. Monday 7th November 2016 at 17:00 and 18:00. Room 12.



Elizabeth Soteno was born in Chicago. She studied in Political Science and English at Illinois State University and graduated in 2013. During the academic year 2016-2017, she has been working at our school as an assistant English teacher. Her speech about American lifestyle was a way of sharing information about her country, in order for students to understand and broaden their knowledge of a different culture.

Estil de vida americà, conferència

Sessió inaugural

Dimarts 27 d'octubre 2016 a les 9:30. Aula 12. Dilluns 7 de novembre 2016 a les 5:00 p.m. i les 6:00 p.m. Aula 12.

Elizabeth Soteno va néixer a Chicago. Va estudiar Ciències Polítiques i Anglès a la Universitat Estatal d'Illinois i es va graduar el 2013. Durant el curs acadèmic 2016-2017, ha estat treballant a la nostra escola com a professora assistent de conversa en anglès.
La seva xerrada sobre l'estil de vida americà va ser una forma de compartir informació sobre el seu país, amb tal que els estudiants entenguessin i ampliessin els seus coneixements sobre una cultura diferent.

Ivona Nestić, Silvia Kováčová, Jan Trybus

About some of our ERASMUS partners: University of Zagreb, University of West Bohemia, Pilsen and Pedagogical University of Cracow, talk

Friday 11th November 2016 at 16:30. Room 10.



The ERASMUS incoming students from ESDAP Badalona Pau Gargallo Ivona Nestić -from University of Zagreb-, Silvia Kováčová -from University of West Bohemia, Pilsen- and Jan Trybus – from Pedagogical University of Cracow- made a presentation of their outgoing institutions.

Sobre algunes de les nostres institucions sòcies: University of Zagreb, University of West Bohemia, Pilsen i Pedagogical University of Cracow, xerrada

Divendres 11 de November 2016 a les 16:30. Aula 10.

Els alumnes ERASMUS incoming d'ESDAP Badalona Pau Gargallo Ivona Nestić -de la University of Zagreb -, Silvia Kováčová - de la University of West Bohemia, Pilsen - i Jan Trybus- de la Pedagogical University of Cracow - varen fer una presentació de les seves institucions. Mentre

While Silvia and Jan studied at our school during the fall semester Ivona studied during all the academic year.

The University of Zagreb is one of our ERASMUS partners institutions. At the moment we share an institutional agreement with The Faculty of Graphic Arts.

The Faculty of Graphic Arts of the University of Zagreb is a public institution of higher education which organizes and conducts study courses and is engaged in scientific and expert work in the area of engineering sciences, field of graphic engineering.

Studies at the Faculty of Graphic Arts covers three levels: undergraduate, graduate and postgraduate study courses.

Students of undergraduate and graduate study courses can choose between two study programs: Graphic Technology and Graphic Product Design.

<http://www.unizg.hr/>
<http://www.grf.hr/>

The University of West Bohemia (UWB) is the only public institution of higher education based in the Pilsen Region, Czech Republic. Currently, the University has nine faculties consisting of more than sixty departments and three institutes of higher education. More than 12,000 students studying at the University can choose from a wide range of undergraduate, postgraduate and doctoral study programs, the choice of form of study, i.e. a full-time, part-time or combined form, being a matter of course.

The Ladislav Sutnar's Faculty of Design and Art (LSFDA) of the University of West Bohemia (UWB) was established on 1 September 2013 through transformation of the Institute of Art and Design (IAD), thus completing the decade of its development. The school has gained a strong

Silvia i Jan varen estudiar a la nostra escola durant el primer semestre, Ivona va estudiar durant tot el curs acadèmic.

La University of Zagreb és una de les nostres institucions ERASMUS partners. En aquest moment compartim un acord institucional amb la Facultat d'Arts Gràfiques.

La Facultat d'Arts Gràfiques de la University of Zagreb és una institució pública d'ensenyament superior que organitza cursos d'ensenyament i participa en treballs científics en l'àmbit de les ciències de l'enginyeria i en el camp de l'enginyeria gràfica. Els estudis de la Facultat d'Arts Gràfiques abasten tres nivells: cursos de grau, postgrau i doctorat.

Els estudiants de cursos de grau i master poden triar entre dos programes d'ensenyament: Tecnologia Gràfica i Disseny de Productes Gràfics.

<http://www.unizg.hr/>
<http://www.grf.hr/>

La University of West Bohemia (UWB), Pilsen és l'única institució pública d'ensenyament superior que es troba a la regió de Pilsen, República Txeca. Actualment, la Universitat té nou facultats que compten amb més de seixanta departaments i tres instituts d'educació superior. Més de 12.000 estudiants que estudien a la universitat poden escollir entre una àmplia gamma de programes d'estudi de grau, postgrau i doctorat i de l'elecció del sistema d'estudi, és a dir, a jornada sencera, a temps parcial o combinat.

La Ladislav Sutnar's Faculty of Design and Art (LSFDA) de la University of West Bohemia (UWB) va ser creada al setembre de 2013 a partir de la transformació de Institute of Art and Design (IAD). L'escola ha guanyat una bona posició entre les Universitats d'Art de la República Txeca i s'ha

position among Czech art universities and it has become an educational institution of excellence in the field of fine arts and design.

<https://www.zcu.cz/en/>
<https://fdzu.zcu.cz/en/>

For over 65 years the Pedagogical University of Cracow has taken the lead among pedagogical higher education institutions in Poland. It is exceptional because of its high prestige, professional education and modernity. The Faculty of Art employs 35 academics who carry out vivid artistic activities in the following artistic domains: Painting, Graphic Art, Sculpture and Artistic Photography. They also conduct academic research in the field of History of Art, Theory of Art and Culture, as well as in the Methods of Teaching in the Fine Arts



convertit en una institució d'excel·lència educativa en el camp de les belles arts i el disseny.

<https://www.zcu.cz/en/>
<https://fdzu.zcu.cz/en/>

Durant més de 65 anys la Pedagogical University of Cracow ha estat capdavantera entre les institucions d'educació superior de Pedagogia a Polònia. El seu alt prestigi, la professionalitat de la seva educació i la seva modernitat són excepcionals.

La Facultat d'Art compta amb 35 acadèmics que duen a terme activitats artístiques en els àmbits de la pintura, el disseny gràfic, l'escultura i la fotografia artística. També duen a terme investigació acadèmica en el camp de la Història de l'Art i de la Teoria de l'Art i la Cultura, així com en els mètodes d'ensenyament de les Belles Arts.



University of
Zagreb



LADISLAV SUTNAR
FACULTY OF DESIGN AND ART
UNIVERSITY
OF WEST BOHEMIA



www.up.krakow.pl

Ayelen Strasser

**About my ERASMUS
experience at Art Academy of
Latvia, talk in Catalan**

Friday 18th November 2016 at 12:00 room 16



After coming back from her ERASMUS mobility Ayelen Strasser presented a selection of her work made at the Art Academy of Latvia in a exhibition at our school in June and July 2016. Some months later she delivered a talk about her experience in Riga.

The European Commision awarded the Art

Sobre la meva experiència ERASMUS a l'Art Academy of Latvia, xerrada en català

Del dilluns 20 de Juny al divendres 15 de Juliol 2016

Academy of Latvia with Erasmus charter for higher education institution to participate in programme from 2014 until 2020. The Art Academy of Latvia has more than 15 years experience organizing exchange mobilities, and we are cooperating with over 100 partner institutions in the whole Europe. During the last few years our institution has exchanged both ERASMUS students and teachers with Art Academy of Latvia



En tornar de la seva mobilitat ERASMUS Ayelen Strasser va presentar una selecció del seu treball realitzat a la Art Academy of Latvia en una exposició al Juny i Juliol de 2016. Alguns mesos més tard va realitzar una xerrada sobre la seva experiència a Riga.

La Comissió Europea va concedir a l'Art Academy

www.lma.lv

of Latvia la carta Erasmus per institucions d'educació superior per participar al programa des del 2014 fins al 2020. L'Art Academy of Latvia té més de 15 anys d'experiència en l'organització de les mobilitats d'intercanvi i està cooperant amb més de 100 institucions associades a tota Europa. Durant els darrers anys, la nostra institució ha intercanviat t estudiants i professors Erasmus amb l'Art Academy of Latvia.



Jordi Brunet

**About my ERASMUS
experience at University of
Ulster, talk in English and Catalan**

Wednesday 22nd February 2017 at 18:00. Room 10



After coming back from his ERASMUS mobility in Belfast Jordi Brunet made a presentation of his experience at the University of Ulster.

Ulster University, located in Northern Ireland, was founded in 1984 by Royal Charter. The university traces its roots back to 1845 when Magee College was established in Derry-

Sobre la meva experiència ERASMUS a la University of Ulster, xerrada en anglès i català

Dimecres 22 de Febrer de 2017 a les 18:00. Aula 10

Londonderry and, 1849 when the School of Art and Design was inaugurated in Belfast. The university has four campuses: Coleraine, Belfast, Jordanstown (seven miles far from Belfast) and the Magee campus in Derry~Londonderry. Traditionally associated with Art and Design, Belfast campus now spans an increasing and exciting range of subjects including architecture, hospitality, event management, photography and digital animation.

Disseny va ser inaugurada a Belfast. La universitat compta amb quatre campus: Coleraine, Belfast, Jordanstown i el campus de Magee a Derry Londonderry.

Tradicionalment associat amb l'Art i el Disseny, el campus de Belfast ara abasta una gamma creixent i emocionant d'especialitats, incloent l'arquitectura, la gestió d'hosteleria, la gestió d'esdeveniments, la fotografia i l' animació digital.



En tornar de la seva mobilitat ERASMUS a Belfast, Jordi Brunet va fer una presentació sobre la seva experiència a la University of Ulster. Ulster University, situada a Irlanda del Nord, va ser fundada el 1984 mitjançant Carta Reial. La universitat pot remuntar les seves arrels fins al 1845, quan Magee College es va establir a Derry Londonderry i al 1849 quan l'Escola d'Art i

www.ulster.ac.uk

Mikel Maiza, Albert Sarlé, Xavier Pujolar

About our ERASMUS experience

/ à propos de notre expérience

ERASMUS: École Supérieure
d'Infographie Albert Jacquard, Namur,
talk in Catalan

Monday 6th March 2017 at 19:30. Room 4



After coming back from their ERASMUS mobility in Namur Mikel, Albert and Xavier made a presentation of their experience at the École Albert Jacquard. The Haute École Albert Jacquard is one of the six University colleges managed by the Wallonia-Brussels Federation.

Sobre la nostra experiència

ERASMUS / à propos de notre

expérience ERASMUS: École
Supérieure d'Infographie Albert Jacquard,
Namur, xerrada en català

Dilluns 6 de Març de 2017 a les 19:30, Aula 4

Located in the city centre and in the Namur province, the Haute École Albert Jacquard offers cutting-edge teaching in the following fields: Economics, Computer graphics, Education and Paramedical. The Computer Graphics department (and its numerous specialisations) credits its growing success to cutting-edge training programmes which are provided by specialists coming from the professional world. In this department, the future Bachelor's holder starts his/her programme with a general approach. The modules have been designed in order to address most basic computer graphics techniques. Once the first credits are obtained, the student will choose an area of specialisation among five sections.



www.infographie-sup.be

Federació Valònia-Brussel·les.

Situada al centre de la ciutat i a la província de Namur, l'Haute École Albert Jacquard ofereix un ensenyament d'avantguarda en els següents camps: Economia, Infografia, Educació i Paramedicina.

El departament de Infografia (i les seves nombroses especialitats) acredita el seu èxit creixent als programes de formació d'avantguarda impartits per especialistes procedents del món professional. En aquest departament, el futur graduat inicia el seu programa amb un enfocament general. Els mòduls han estat dissenyats amb la finalitat d'apropar-se a les tècniques bàsiques d'infografia. Un cop obtinguts els primers crèdits, l'estudiant triarà una àrea d'especialització entre cinc seccions.



Tartu Art College, EASD Pau Gargallo, ESDAP Badalona Pau Gargallo and Art Palanski

Thirteen ways of looking at a blackbird, exhibition

March 2017



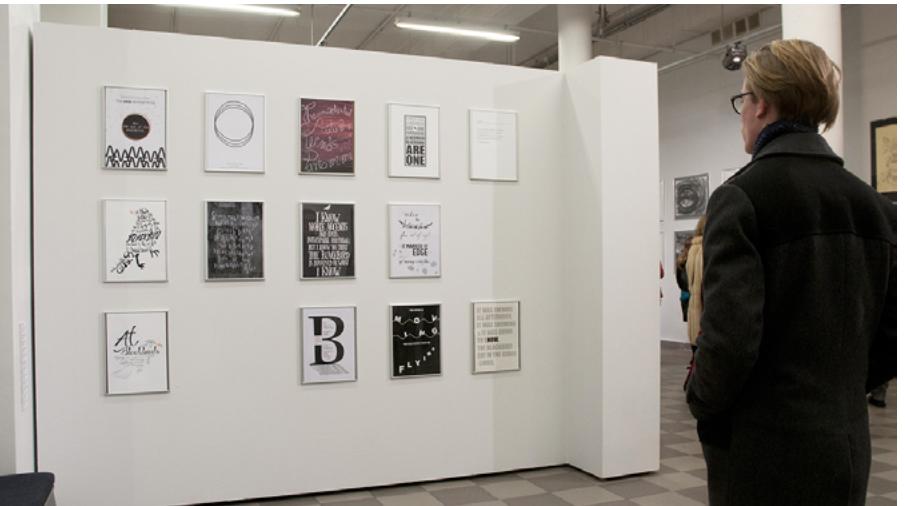
Our Art Space hosted a selection of art works from our students which had participated in the international art exhibition Thirteen ways of looking at a blackbird at the Gallery Noorus (Tartu, Estonia) in November 2016. The theme of the exhibition, "Thirteen Ways to

Tretze maneres de mirar una merla, exposició

Març 2017

El nostre Espai d'Art va acollir una selecció d'obres dels nostres alumnes participants a la exposició internacional Thirteen ways of looking at a blackbird a la Gallery Noorus (Tartu, Estònia) al Novembre de 2016. El motiu de l'exposició, Tretze maneres de

"Look A Blackbird" was inspired by a poem by the American writer Wallace Stevens. The exhibition consisted of a selection of art works made by artists, students and teachers from Tartu Art College, EASD Pau Gargallo and ESDAP Badalona Pau Gargallo -these ones tutored by our teachers Paulina Muxart, Ingrid Marquès and Maise Corral-and Art Palanski Art International Association. This event was also linked to a workshop about Typographic Design delivered by our teacher Ingrid Marquès at Tartu Art College.



The students and teachers from EASD Pau Gargallo and ESDAP Badalona Pau Gargallo who participated in the exhibition were Susana López, Jordi Moreu, Luis Vaquer, Ana María González, Esther García, Berta del Pozo, Laura Lagrana, Adrià Garriga, Aleix Porras, Mariona Jiménez, Silvana García, Xavier Pascasi, Eric Rodríguez, Ricard Saez, Andrea Barrionuevo, Dani Delgado,

mirar una merla s'inspirava en el poema de mateix títol del escriptor americà Wallace Stevens. La exposició va consistir en una selección d'obres artístiques realitzades per artistes, professors i alumnes de la Tartu Art College, de la EASD Pau Gargallo i ESDAP Badalona Pau Gargallo -aquests tutorejats per les professores Paulina Muxart, Ingrid Marquès i Maise Corral- i de la Art Palanski Art International Association. Aquesta activitat estava també vinculada al worshop sobre disseny tipogràfic impartit per la nostra professora Ingrid Marquès a la Tartu Art College.

Els professors i alumnes de la EASD Pau Gargallo i ESDAP Pau Gargallo que varen participar a la nostra són Susana López, Jordi Moreu, Luis Vaquer, Ana María González, Esther García, Berta del Pozo, Laura Lagrana, Adrià Garriga, Aleix Porras, Mariona Jiménez, Silvana García, Xavier Pascasi, Eric Rodríguez, Ricard Saez, Andrea Barrionuevo, Dani

Laura Bellido, Eduard Benavente, Carla Costa, Carlos Martínez, Sara Bleda, Marc Serra, Jordi Cortada, Marta Blanco, Jaume Abad, Maise Corral, Ivette Fernández, Mercè Marsinyach, Adrian Jiménez de Gea, Andrea Segura, Maise Corral and Andrés Sütevaka.

Delgado, Laura Bellido, Eduard Benavente, Carla Costa, Carlos Martínez, Sara Bleda, Marc Serra, Jordi Cortada, Marta Blanco, Jaume Abad, Maise Corral, Ivette Fernández, Mercè Marsinyach, Adrian Jiménez de Gea, Andrea Segura, Maise Corral and Andrés Sütevaka.



<http://www.artcol.ee/en/gallery-noorus>

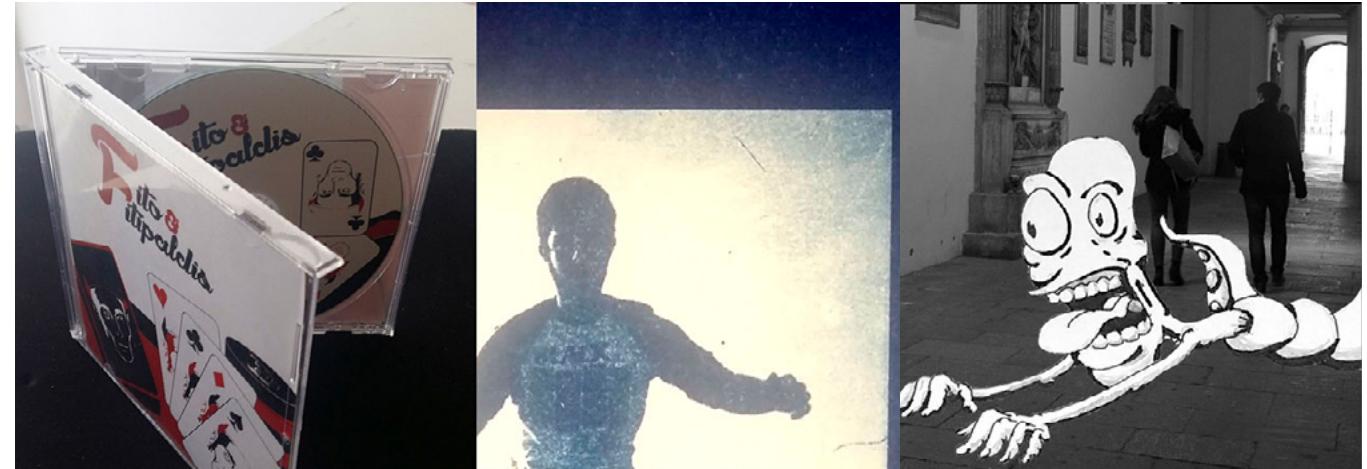
<https://www.youtube.com/watch?v=ilkgy0qOJaA>



Xavier Garí

About my ERASMUS experience at Accademia di Belle Arti di Brera, talk in Catalan

Friday 10th March 2017 at 12:00. Room 16



After coming back from his ERASMUS mobility in Milan Xavier Garí delivered a talk about his experience at Accademia di Belle Arti di Brera.

The Brera Fine Arts Academy / Accademia di Belle Arti di Brera offers a program equivalent to a university degree. At the end of their studies, students are awarded a university

Sobre la meva experiència ERASMUS a la Accademia di Belle Arti di Brera, xerrada en català

Divendres 10 de Març de 2017 a les 12:00. Aula 16

degree accredited by the Italian Government, in compliance with European standards. Some 3,000-4,000 students attend the Academy and the majority of courses are held at the historic Palazzo Brera (12th century), in the eponymous artists' district. The building also houses the Orto Botanico and the Osservatorio Astronomico (Botanical Garden and Astronomical Observatory) and the Pinacoteca di Brera. Originally opened in 1776 at the same time as the Academy as a place of study for students. In the early 19th century, the Pinacoteca became a public museum and is now considered among one of the most

Uns 3.000-4.000 estudiants assisteixen a l'Acadèmia i la majoria dels cursos es duen a terme a l'historic Palazzo Brera (segle XII), al districte d'artistes de mateix nom. L'edifici també alberga el Jardí Botanic, l'Observatori Astronòmic i la Pinacoteca de Brera. Originalment es va inaugurar el 1776 al mateix temps que l'Acadèmia com a lloc d'estudi per als estudiants. A principis del segle XIX, la Pinacoteca es va convertir en un museu públic i ara es considera un dels més famosos de Milà. El patrimoni de l'Institut també inclou la Biblioteca d'Art Contemporani així com una extensa col·lecció de pintures, fotografies, obres en guix, dibuixos, gravats i arxiu documental.



En tornar de la seva mobilitat ERASMUS a Milan, Xavier Garí va fer una presentació sobre la seva experiència a la Accademia di Belle Arti di Brera. L'Acadèmia de Belles Arts Brera / Accademia di Belle Arti di Brera ofereix un programa equivalent a un grau universitari. Al finalitzar els estudis, els estudiants reben un títol universitari acreditat pel govern italià, d'acord amb les normes europees.

famous in Milan. The Institute's heritage also includes the Biblioteca d'Arte Contemporanea (the Contemporary Art Library) as well as a vast collection of paintings, photographs, plaster works, drawings, prints and archive documents.

Urmas Puhkhan, Lauri Kilusk and Kaiko Kivi

Installation of the 3D clay printer in EASD Pau Gargallo

Wednesday 5th April 2017 afternoon. Ceramics department room.

About 3D clay printing experiences in Estonian Academy of Arts, lecture

Thursday 6th April 2017 at 09:00. Room 12

3D Printing, workshop

Thursday 6th April from 10:30 to 14:00 and Friday 7th April 2017
from 10:00 to 14:00. Ceramics department room

Instal·lació de la impressora 3D d'argila a la EASD Pau Gargallo

Dimecres 5 d'Abril de 2017 per la tarda. Aula de Ceràmica

Sobre les nostres experiències en impressió 3D en argila a la Estonian Academy of Arts, conferència

Dijous 6 d'Abril de 2017 a les 9:00

Impressió en 3D, workshop

Dijous 6 d'Abril de 2017 de 10:30 a 14:00 i divendres 7 d'Abril
2017 de 10:00 a 14:00



After installing the 3D clay printer at our school the professors Urmas Puhkhan and Lauri Kilusk and the engineer Kaiko Kivi delivered a lecture about 3D clay printing experiences at their institution and organized a 3D clay printing workshop.

The ceramic materials used at the 3D clay printing workshop were white sandstone, red clay of La Bisbal and white and colored porcelain. These products were provided by our sponsor Cerámica Collet SA - Sio-2, company founded in 1874 and headquartered in Esparraguera (www.sio-2.com).

The managers of this company Rafael Boixadera and Mari Carmen Ferrer also attended this workshop.

On the other hand the ceramist and institutional coordinator Maite Larena, who also attended the workshop, made a presentation of the Escola d'Art i Superior Superior de Ceràmica de Manises (www.esceramica.com).



Després de la instal·lació de la impressora 3D per argila, els professors de la Estonian Art Academy Urmas Puhkhan i Lauri Kilusk i l'enginyer Kaiko Kivi varen impartir una xerrada sobre experiències de impressió 3D en argila a la seva institució i varen organitzar un taller de impressió 3D en argila.

Com a material ceràmic del taller es va fer servir gres blanc, argila vermella de la Bisbal i porcellana blanca i de colors. Aquests productes van ser suministrats pel nostre patrocinador Ceràmica Collet SA – Sio-2, fàbrica de pastes ceràmiques i argiles per modelar, fundada l'any 1874 i amb seu a Esparraguera (www.sio-2.com).

Els directors d'aquesta empresa Rafael Boixadera i Mari Carmen Ferrer també varen assistir a aquest taller.

En el marc d'aquests actes també es va fer també una presentació de l'Escola d'Art i Superior Superior de Ceràmica de Manises



The success of the workshop and the implementation of the 3D printer will provide to our institution an open path towards this new field of design and artistic production.

(www.esceramica.com) amb presència de la seva coordinadora Maite Larena, que també va assistir al taller.

L'èxit del taller i de la posada en funcionament de la impressora 3D auguren una bona entrada per part de la nostra escola en aquest nou entorn de disseny i producció artística



Maire Luud and Reet Alla

Tartu Art College: small and nice art college in the northern landscape, lecture

Tartu Art College: una petita Escola Superior d'Art al Nord d'Europa, conferència

Edith Hermann

The Estonian book design in the turn of the century. Book covers examples 1990s until 2010, lecture

Wednesday 10th May 2017 at 11:00. Room 12

El disseny editorial estonià en el canvi de segle. Exemples de cobertes des de 1990 fins al 2010, conferència

Dimecres 10 de Maig de 2017 a les 11:00. Aula 12



Tartu Art College (University of Applied Sciences) is a multidisciplinary applied higher education institution that educates professional applied artists and artists-restorers who value and preserve cultural heritage. In Tartu Art College (TAC), students can acquire applied higher education in the speciality of audiovisual arts, design and applied art, conservation and restoration and free arts.

During the last few years we have exchanged both ERASMUS students and teachers with Tartu Art College.

The Tartu Art College library contains the greatest number of items in Southern-Estonia related to various art domains, including art technology and art journalism. The oldest items date back to the 1920s, most of the collection, however, has been published in the last decades. The majority of items are in English and in addition to books the collection contains speciality related electronic items.

The library hosts in-formation hours, book exhibitions and other events.

Maire Luud i Reet Alla són respectivament les caps de Gerència i Secretariat a la Tartu Art College. Edith Hermann, que havia impartit una conferència sobre la TAC a la nostra institució al Març de 2012 és la directora de la Biblioteca de la de Tartu Art College.

La Tartu Art College (Universitat de Ciències Aplicades) és una institució d'educació superior aplicada i multidisciplinària que educa els artistes aplicats professionals i als artistes restauradors que avaluen i conserven el patrimoni artístic. A la Tartu Art College (TAC), els estudiants poden adquirir educació superior aplicada en les especialitats d'arts audiovisuals, disseny i arts aplicades, conservació i restauració i arts lliures. Durant els últims anys hem intercanviat alumnes i professors Erasmus amb Tartu Art College.

La biblioteca de la Tartu Art College conté la major quantitat d'articles del sud d'Estònia relacionats amb diversos dominis artístics, incloent-hi la tecnologia artística i el periodisme artístic. Els articles més antics es remunten a la dècada de 1920, però la major part de la col·lecció s'ha publicat en les últimes dècades. La majoria dels articles estan en anglès i, a més dels llibres, la col·lecció conté elements electrònics relacionats amb camps específics.

La biblioteca acull hores de formació, exposicions de llibres i altres esdeveniments.

www.artcol.ee/en



TARTU KÖRGEM
KUNSTIKOOL

Ingrid Marquès, Manel Clemente, Mercè Tiana and Carles Torné

About our ERASMUS experiences during this year: Tartu Art College, Estonian Academy of Arts, Aalto University and University of Arts Helsinki, talk in Catalan

from ERASMUS to ERASMUS +: a story of 30 years, talk in Catalan

Thursday 22nd June 2017 at 12:00. Room 12



Sobre les nostres experiències ERASMUS durant aquest curs: Tartu Art College, Estonian Academy of Arts, Aalto University i University of Arts Helsinki, xerrada en català

de ERASMUS a ERASMUS +: una història de 30 anys, xerrada en català

Dijous 22 de Juny de 2017 a les 12:00. Aula 12

After coming back from their ERASMUS mobilities four of our teachers made a presentation of their experience at the different institutions they had visited. The ERASMUS coordinators Manel Clemente and Carles Torné also delivered a short talk about the ERASMUS+ program so as to celebrate its 30th anniversary.

On this presentation the teacher Ingrid Marquès explained how she had delivered a workshop about Typographic Design at the Tartu Art College in November 2016. This event was connected to the international exhibition "Thirteen ways to look A blackbird" organized by the Tartu Art College with the collaboration of EASD Pau Gargallo, ESDAP Badalona Pau Gargallo and Art Palanksi in the Gallery Noorus, Tartu.



The teachers Manel Clemente, Mercè Tiana and Carles Torné, who also attended the opening of this exhibition on 3rd November 2016, explained how they had delivered some talks about the institutions EASD Pau Gargallo and ESDAP

En tornar de les seves mobilitats ERASMUS, quatre dels nostres professors varen fer una presentació de les seves respectives experiències a les institucions partners que havien visitat. Els coordinadors ERASMUS Manel Clemente i Carles Torné també varen impartir una breu xerrada sobre el programa ERASMUS+ amb l'objectiu de celebrar el seu trenté anniversari.

En aquesta presentació, la professora Ingrid Marquès va explicar com havia portat a terme un taller sobre Disseny tipogràfic a la Tartu Art College el novembre de 2016. Aquest esdeveniment va ser connectat a l'exposició internacional " Thirteen ways to look a blackbird " organitzada per la Tartu Art College



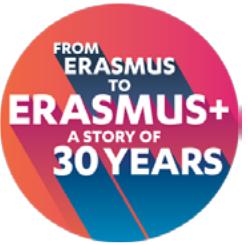
amb la col·laboració de la EASD Pau Gargallo, ESDAP Badalona Pau Gargallo i Art Palanksi a la Galeria Noorus, Tartu.

Els professors Manel Clemente, Mercè

Badalona Pau Gargallo and about Contemporary Ceramics in our country at the Estonian Academy of Arts, Tallin.

They also visited the institutions Aalto University and University of Arts Helsinki so as to study the possibility of sharing international projects in the future.

Tiana i Carles Torné, que també van assistir a la inauguració d'aquesta exposició el 3 de novembre de 2016, van explicar com havien realitzat algunes xerrades sobre les institucions Pau Gargallo i ESDAP Badalona Pau Gargallo i sobre Ceràmica Contemporània al nostre país a Estonian Academy of Arts, Tallin. També van visitar les institucions de la Aalto University i la University of Arts Helsinki per tal d'estudiar la possibilitat de compartir projectes internacionals en el futur.





ESDAP Escola Superior de Disseny
i d'Arts Plàstiques de Catalunya

 Generalitat de Catalunya
**Departament
d'Ensenyament**



**Escola d'Art i Superior de Disseny Pau Gargallo
de Badalona (Barcelona)**

Molí de la Torre, 16
t. 0034 933 99 76 52
f. 0034 933 8733 34
escola@paugargallo.cat
www.paugargallo.cat
08915 Badalona (Barcelona)

Organized by / organitza

Escola d'Art i Superior de Disseny Pau Gargallo de Badalona (Barcelona)
Escola Superior d'Arts Plàstiques i Disseny de Catalunya ESDAP
Departament d'Ensenyament. Generalitat de Catalunya

Appreciations / agraiaments

Tartu Art College, Tartu, Estonia
Estonian Academy of Arts, Tallin, Estonia
Art Academy of Latvia, Riga, Latvia
University of Zagreb, Croatia
University of West Bohemia, Pilsen, Czech Republic
Pedagogical University of Cracow, Poland
École Supérieure d'Infographie Albert Jacquard, Namur, Belgium
Accademia di Belle Arti di Brera, Milan, Italy
University of Ulster, Belfast, North Ireland

Special appreciations / agraiament especial

Jordi Cuyàs (1957-2017)

from Abroad 2016/17 lectures programming programació cicle from Abroad 2016/17

Manel Clemente
Margarida Modol
Ingrid Marquès
Mercè Tiana
Carles Torné
Dani Seguí

from Abroad 2016/17 workshops coordination
Coordinació workshops cicle from Abroad 2016/17

Mercè Tiana
Vicent Roda
Daniel Salines

From Abroad 2016/17 exhibitions coordination

Yolanda Garcia
Paulina Muxart
Maise Corral

English text supervision by / supervisió textos en anglès

Toni Gàmiz

Catalan text supervision by / supervisió textos en català

Josep Folch

Graphic design / disseny gràfic

Georgina Alcàcer

Photography / fotografia

Manel Clemente
EASD Pau Gargallo archive

© de l'edició: Escola d'Art i Superior de Disseny Pau Gargallo de Badalona
© dels textos: els autors
© de les fotografies: els autors

The Escola d'Art i Superior de Disseny Pau Gargallo de Badalona (Barcelona) started its PELE plan (Pla Experimental de Llengües Estrangeres) during the academic year 09/10. From then on teaching non-linguistic subjects through the medium of English has been one of the innovation lines in our school.

The programme from Abroad, Lectures and talks in English about Art and Design, also started during the academic year 09/10. From then on its great success has made us decide to follow this programme as a regular activity at school.

Our School has an Erasmus University Charter since 2009. At the moment, we have ten ERASMUS+ partners: Tartu Art College (Estonia),

Art Academy of Latvia (Riga, Latvia), Anadolu University (Eskisehir, Turkey), Vilnius College of Design (Vilnius, Lithuania), Accademia di Belli Arti di Brera, (Milano, Italia), Haute Ecole Albert Jacquard (Namur, Belgium), ESAM Design (Paris, France), Art Academy of Estonia (Tallin, Estonia), Istanbul Kültür University (Istanbul, Turkey) and University of Zagreb (Zagreb, Croatia). On the other hand our associated institution, ESDAP Catalunya –one of whose campuses is ESDAP Badalona Pau Gargallo- has over 40 ERASMUS partners.

